



Bruksanvisning

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

FR

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

NL

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

SV

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra INNOTECH, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

DK

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PT

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

PL

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

TR

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

CZ

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

SK

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használata csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvén elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

HU

ZH – 注意 : 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

ZH

[2]	SYMBOLBESKRIVNING	3
[3]	SÄKERHETSANVISNINGAR	4
[4]	KOMPONENTER/MATERIAL	6
[5]	ANVÄNDNING	6
[6]	BESIKTNING	7
[7]	GARANTI	8
[8]	GODKÄNNANDE	8
[9]	SYMBOLER OCH MARKERINGAR	9
[10]	DIMENSIONER	10
[11]	MONTERINGSINSTRUKTION	10
[12]	MONTERINGSUNDERLAG	11
[13]	FÖRANKRINGSALTERNATIV	11
[14]	MONTERINGSVERKTYG	12
[15]	MONTERING	12
[16]	BELASTNINGSDIREKTIONER	17
[17]	AVFALLSHANtering	18
[18]	MOTTAGNINGSPROTOKOLL	19
[19]	INSTRUKTIONER SÄKERHETSSYSTEM	21
[20]	BESIKTNINGS-PROTOKOLL	22
[21]	UTVECKLING OCH FÖRSÄLJNING	24

Varning/riskangivelse

Vid OMEDELBAR överhängande fara som kan leda till allvarliga kroppsskador eller dödsfall.



Vid en SITUATION som kan innebära fara och leda till allvarliga kroppsskador eller dödsfall.



Vid en SITUATION som kan innebära fara och leda till lätta kropp- och saksador.

**Ytterligare information/instruktion**

rätt



fel



Slagbormaskin



Bär skydd för ögonen/skyddsglasögon



Följ tillverkarspecifikationerna/aktuell bruksanvisning.

Följande säkerhetsanvisningar och den senaste tekniska standarden måste beaktas.

3.1 ALLMÄNT

- Säkerhetssystemet får bara monteras av lämpliga fackmän/sakkunniga personer som är bekanta med takets säkerhetssystem enligt de senaste tekniska rönerna.
- Systemet måste installeras och får endast användas av personer som är förtrogna med denna bruksanvisning - och som känner till de lokala säkerhetsbestämmelserna, som är fysiskt och psykiskt friska och är utbildade i PPE (personlig skyddsutrustning).
- Nedsatt hälsa (hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering, alkohol m.m.) kan utgöra en risk för användaren vid arbeten på hög höjd.
- Vid montering/användning av förankringsanordningen INNOTECH "POINT-13" måste respektive föreskrifter för förebyggande av olycksfall (t.ex. arbete på tak) efterföljas.
- En plan ska finnas på plats där räddningsåtgärder för alla tänkbara nödsituationer anges.
- Åtgärder måste vidtas innan arbetet påbörjas för att se till att inga föremål kan falla ner från arbetsplatsen. Området nedanför arbetsplatsen (trottoar o.s.v.) måste hållas fritt.
- Förankringsanordningen bör utformas, installeras och användas på ett sådant sätt att det vid rätt användning av den personliga skyddsutrustningen (PPE) inte finns risk att falla över kanten. (Se planeringsdokument på www.innotech.at).
- Vid åtkomst till taksäkerhetssystemet ska positionerna för förankringsanordningarna dokumenteras genom diagram (t.ex. skisser på taket ovanifrån).
- Om förändringar sker i nära anslutning till systemet efter man har tagit bort säkringsanordningen, måste man säkerställa att dessa arbeten inte påverkar säkerheten av det installerade säkerhetssystemet! Om du är osäker bör du rådfråga en byggnadsingenjör eller kontakta tillverkaren.
- Efter en belastning genom fall måste hela säkerhetssystemet tas ur drift och testas av en fackman/sakkunnig person (delkomponenter, förankring i underlaget o.s.v.).
- Alla ändringar på säkerhetssystemet är förbjudna.
- På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöras).

- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till underentreprenörer krävs en skriftlig bekräftelse om att dessa har förstått monterings- och användaranvisningen.
- Om utrustningen säljs till ett annat land, ska bruksanvisningen tillhandahållas på varje språk som är aktuellt för det landet!
- Iakttä landsspecifika åskskyddsbestämmelser.

3.2 FÖR SÄKER MONTERING

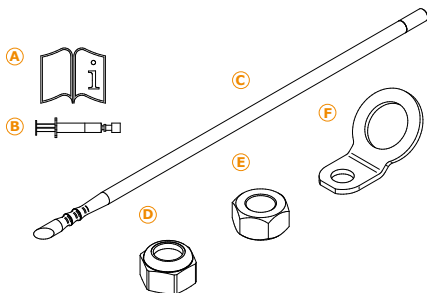
- Före montering måste alla rostfria skruvar smörjas med lämpligt smörjmedel (medföljer): Weicon AntiSeize ASW 10000 eller motsvarande).
- Rostfritt stål får inte komma i kontakt med slipdamm eller stålverktyg, eftersom korrosionsbildning kan uppstå.
- Den fackmässiga förankringen av säkerhetssystemet på byggnaden måste dokumenteras med bultprotokoll och foton på respektive inbyggnadssituation.
- Produkten kan endast monteras en gång!
- Tätningen av taktäckningen skall utföras i enlighet med de relevanta föreskrifterna.



Vid oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.

3.3 FÖR SÄKER ANVÄNDNING

- Nödvändigt minsta fria utrymme under kanten beräknas som:
Deformation av förankringsanordningen vid påfrestning + tillverkarens uppgift om använd personlig skyddsutrustning inkl. linans förskjutning + kroppslängd + 1 m säkerhetsmarginal.
- I de fall enskilda element kombineras i de angivna utrustningarna kan farliga situationer uppstå eftersom ett elements säkra funktion kan påverkas. (Följ respektive bruksanvisning!)
- Kopplingen till INNOTECH "POINT-13" genom ankarets ögla sker alltid med en karbinhake och måste användas tillsammans med personlig skyddsutrustning i enlighet med EN 361 (säkerhetssele) och EN 363 (fallskyddssystem).
- **OBS!** För horisontell användning får endast förbindelseanordningar användas, som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive kantkonstruktion (vassa kanter, trapetsplåt, stålbalkar, betong m.m.).
- Vid vindstyrkor utöver det normala får säkerhetssystemen INTE längre användas.
- Barn och gravida bör INTE använda säkerhetssystemet.

**A) Bruksanvisning****B) Smörjmedel:** Weicon AntiSeize ASW10000**C) Förankringsstag:** Rostfritt stål AISI 304**D) Låsmutter M16:** Rostfritt stål AISI 304**E) Insexmutter M16:** Rostfritt stål AISI 304**F) Ankarögla:** Rostfritt stål AISI 304

5 ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

INNOTECH "POINT-13" har tagits fram som förankringsanordning för personskydd för 3 personer (inklusive 1 person som bistår med första hjälpen) och är lämpligt för följande fallskyddssystem enligt EN 363:2008:

- positioneringssystem
- fallskyddssystem
- räddningssystem

**FARA FÖR LIVET föreligger om systemet används felaktigt.**

- INNOTECH "POINT-13" får ENDAST användas som personskyddssystem.
- DET ÄR ALDRIG tillåtet att hänga tyngder på INNOTECH "POINT-13" som INTE uttryckligen godkänts i den här bruksanvisningen.



Beakta tillverkaruppgifterna gällande den personliga skyddsutrustning som används.

6.1 SKA KONTROLLERAS FÖRE VARJE ANVÄNDNING

Innan INNOTECH "POINT-13" tas i bruk ska man alltid genomföra visuell besiktning för att fastställa om det föreligger uppenbara brister.

**FARA FÖR LIVET vid skador på INNOTECH "POINT-13".**

- INNOTECH "POINT-13" måste vara i utmärkt skick.
- INNOTECH "POINT-13" FÅR inte användas längre om
 - det finns tydliga tecken på skador eller slitage.
 - andra brister kunnat fastställas (lösa fästelement, deformationer, korrosion, slitage, bristfällig takisolering).
 - påfrestning uppkommit på grund av ett fall (undantag: första hjälpen).
 - det inte är möjligt att läsa produktmärkningen.

Kontrollera att säkerhetssystemet är i sådant skick att det går att använda med hjälp av mottagnings- och besiktningsprotokoll.



Om det finns tvivel gällande säkerhetssystemets säkerhet får systemet INTE längre användas och måste inspekteras av en fackman/sakkunnig person (skriftlig dokumentation). Eventuellt måste produkten bytas ut.

6.2 ÅRLIG BESIKTNING

Åtminstone en gång om året måste INNOTECH "POINT-13" besiktigas av en fackman/sakkunnig person som är förtrogen med säkerhetssystemet. Användarens säkerhet är beroende av att utrustningen fungerar som den ska och är hållfast.

Beroende på hur ofta utrustningen används och miljöförhållanden kan det vara lämpligt med kortare besiktningsintervall (t.ex. i korrosiv miljö o.s.v.).

Besiktningen av fackmannen/den sakkunnige personen ska dokumenteras i bruksanvisningens besiktningsprotokoll och förvaras tillsammans med bruksanvisningen.



I besiktningsprotokollet finns uppgifter om besiktningsintervallerna.

7

GARANTI

Garantiperioden för alla byggdelar mot tillverkningsfel är 2 år från inköpsdatumet under normala användarförhållanden. Garantitiden förkortas vid användning i korrosiva miljöer. Vid belastning (fall, snötryck o.s.v.) förfaller garantin på de komponenter som är avsedda att absorbera energi och eventuellt kan deformeras.



INNOTECH ansvarar inte och lämnar ingen garanti för montering av systemet och konstruktionsdelar, i de fall sakkunniga monteringsfirmor har ansvarat för och planerat monteringen, om arbetet är felaktigt utfört.


8

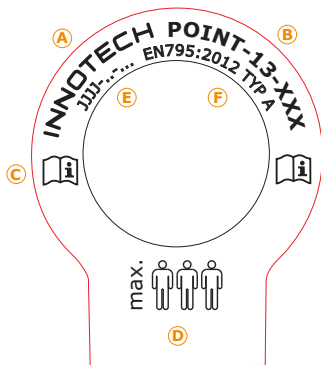
GODKÄNNANDE

INNOTECH "POINT-13" har besiktigats och godkänts enligt **EN 795:2012 TYP A**.

Anlitad provningsstation för typbesiktning:

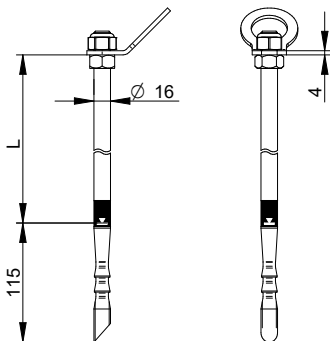
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

- A) Tillverkarens/distributörens namn eller logotyp: INNOTECH
- B) Typbeteckning: POINT-13
- C) Tecken som anger att bruksanvisningen måste följas: 
- D) Max. antal personer som ska säkras: 3 (inklusive 1 person som kan ge första hjälpen)
- E) Tillverkningsår och tillverkarens serienummer: JJJJ-....
- F) Numret på den aktuella standarden: EN 795:2012 TYP A



10 DIMENSIONER

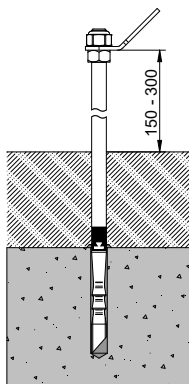
[mm]



Standardlängd (L): 300 / 400 / 500 / 600 mm
(Speciallängder på begäran!)

11 MONTERINGSINSTRUKTION

[mm]



Stöd med en diameter på 16 mm är relativt instabila. Stödets höjd på 300 mm över konstruktionsytan får INTE överskridas.

För fackmässig montering krävs en statiskt bärkraftig **byggbetong (massiv betong)** med en **betongkvalitet på minst C20/25** och att de ursprungliga förankringsanordningarna som hänvisas till i den här bruksanvisningen används.



FARA!

Fara för livet föreligger om montering sker på olämpligt monteringsunderlag.

- INNOTECH "POINT-13" ska monteras i statiskt bärkraftig byggbetong (massiv betong) som har en betongkvalitet på minst C20/25.
- **Får inte monteras i golvspackel, utjämningsbetong, lutande betong o.s.v.**
- Vid osäkerhet ska monteringsunderlaget kontrolleras av en byggnadsingenjör resp. tillverkaren.

REKOMMENDERAS:

- HILTI murbrukspatron HVU-TZ M16 (INNOTECH "BEF-110")

ALTERNATIVT:

- FISCHER förankringspatron RSB 16 eller
- FISCHER (injektionsbruk) FIS SB 390 S eller
- HILTI (injektionsbruk) HY 200



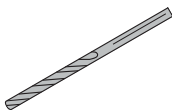
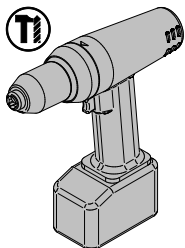
Använd endast produkter från andra tillverkare med likvärdiga tekniska specifikationer (jämför produktspecifikationer).



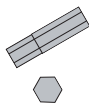
De förankringsalternativ som hänvisas till medföljer INTE leveransen.

14 MONTERINGSVERKTYG

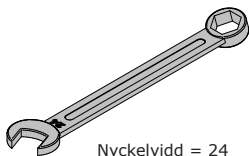
[mm]



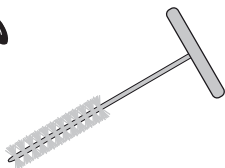
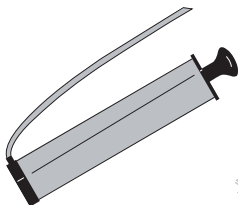
Ø = 18



Nyckelvidd = 5



Nyckelvidd = 24



15 MONTERING



FARA!

FARA FÖR LIVET föreligger om systemet INTE monteras på ett fackmässigt sätt.

- INNOTECH "POINT-13" måste monteras på ett fackmässigt sätt enligt bruksanvisningen.
- INNOTECH "POINT-13" får INTE monteras horisontellt (t.ex. i fasader) eller på takets undersida ("ovanför huvudet") (illustration 1).
- Kantavstånden till änden på spontväggen på minst 1,50 m måste beaktas (illustration 2).

Illustration 1

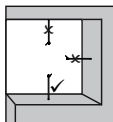
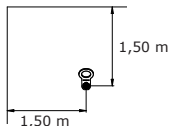


Illustration 2



OBS!



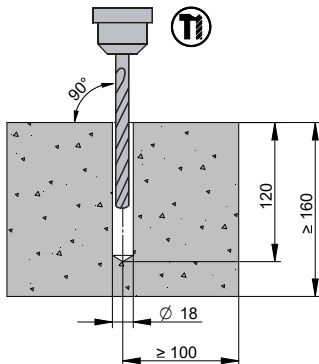
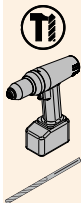
ÖGONSKADOR på grund av damm/splitter/vätska.

- Vid monteringsarbeten måste man bära skydd för ögonen/ skyddsglasögon.

15 MONTERING

1.

[mm]



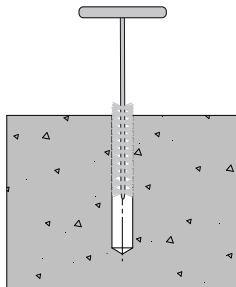
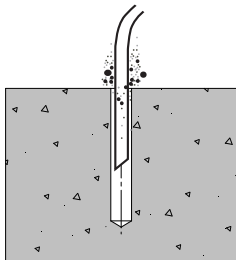
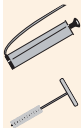
2.



FARA!

FARA FÖR LIVET föreligger om förankringsanordningar som inte är godkända används.

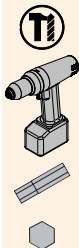
- Det är endast tillåtet att använda godkända förankringsanordningar (se kap. [13] förankringsalternativ).



Var god beakta bruksanvisningen för den använda monteringsanordningen!

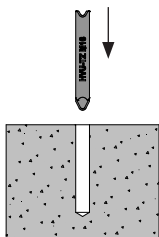
15 MONTERING

3.

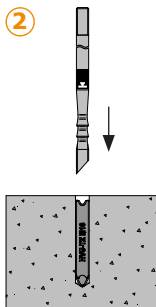


Hilti HVU-TZ M16
(INNOTECH "BEF-110")

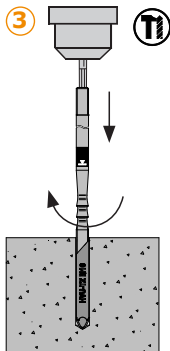
①



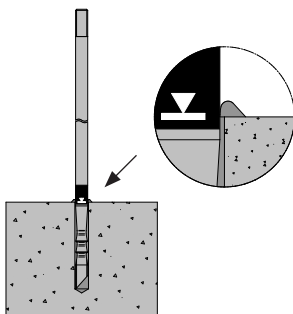
②



③



④



Beakta
härdningstiden!

[°C]	[°F]	t _{rel}	t _{cure}
-5...-1	23...31	60 min	5 h
0...9	32...49	30 min	60 min
10...19	50...67	20 min	30 min
20...40	68...104	8 min	20 min

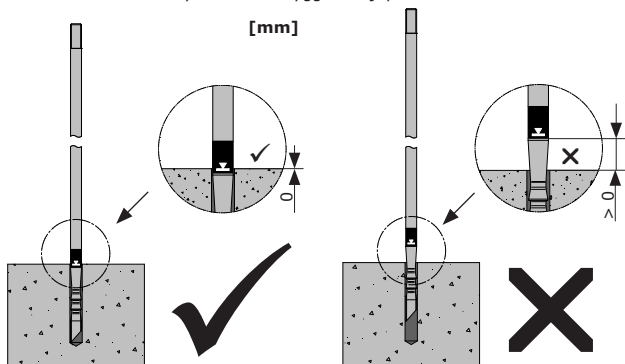
15 MONTERING



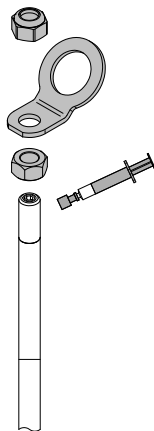
FARA!

FARA FÖR LIVET föreligger om systemet **INTE** monteras på ett fackmässigt sätt.

- Ta hänsyn till rätt inbyggnadsdjup.

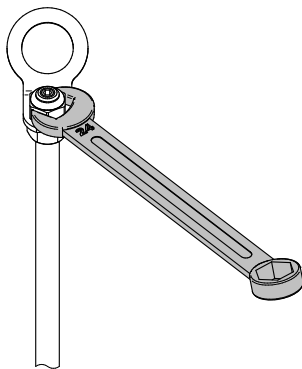


4.



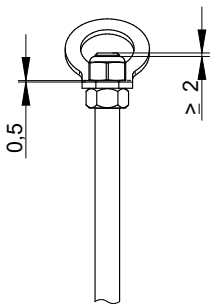
15 MONTERING

5.

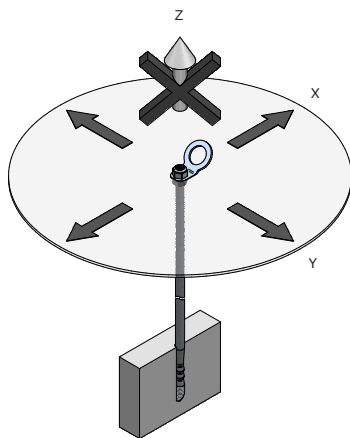


6.

[mm]



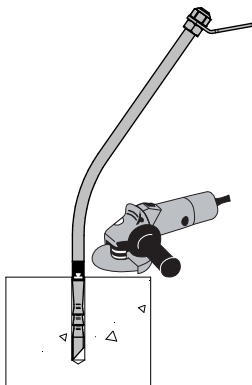
FÄRDIGT!

**FARA!**

FARA FÖR LIVET föreligger om systemet INTE används i de godkända belastningsriktningarna.

- INNOTECH "POINT-13" får endast användas i de godkända belastningsriktningarna (parallellt mot monteringsytan/i rät vinkel mot stödet).
- Det är INTE tillåtet med arbetsbelastning i z-axelriktning!

1.



2.

Säkerhetssystemet får **INTE** kastas bland hushållssopor.
Samla ihop de använda delarna och återvinn dem på miljömässigt sätt enligt nationella bestämmelser.

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR ____ (DEL 1/2)

P O I N T - 1 3

ORDERNUMMER:

PROJEKT:**UPPDRAGSGIVARE:** Handläggare: 

Firmaadress:

ENTREPRENÖR: Handläggare: 

Firmaadress:

MONTERING: (kryssa för allt som gäller!) **EAP** (enskilda förankringsanordningar) **FÖRANKRINGSPUNKTER** till ett horisontellt linsystem enligt EN 795:2012 TYP AHandläggare: 

Firmaadress:

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR _____ (DEL 2/2)

P O I N T - 1 3

PRODUKT: antal _____ konstruktionsår/serienummer: _____
(Typbeteckning EAP/förankringspunkt)

Monteringsunderlag: _____
(t.ex. Massiv betong betongkvalitet: C20/25)

Datum:	Uppställnings- plats:	Bulttyp: BEF/lim?/ beteckning	Isättnings- djup: [mm]	Borr Ø: [mm]	Foton: (lagringsplats)
			mm	mm	
			mm	mm	

Undertecknad monteringsfirma garanterar korrekt användning (kantavstånd, kontroll av underlaget, fackmässig rengöring av borrhål, iakttagande av hårdningstider, arbetstemperatur och direktiv från bulttillverkare m.m.).

Uppdragsgivaren godkänner uppdragstagarens insatser. Bruksanvisningar, dokumentation av fästnanordningar, fotodokumentation och besiktningsskott har överlämnats till uppdragsgivaren (byggherren) och ska ställas till användarens förfogande.

När säkerhetssystemet för tak tas i bruk måste byggherren sätta upp information om förankringsanordningarnas positioner (t.ex. skisser på taket ovanifrån).

Den sakkunnige och med säkerhetssystemet förtrogne montören intygar, att alla monteringsarbeten utförts fackmässigt och i enlighet med aktuell teknisk standard och tillverkarens bruksanvisningar. Monteringsentreprenören bekräftar systemets tekniska säkerhet och tillförlitlighet.

Överlämnande av: (t.ex. personliga skyddsutrustningar PPE, fallskyddsanordningar, förvaringsskåp m.m.)

antal _____ antal _____ antal _____ antal _____

Anmärkingar: _____

Namn: _____
Uppdragsgivare

Montör av EAP/förankringspunkter

Datum, firmastämpel, underskrift

Datum, firmastämpel, underskrift

HÄNVISNINGAR TILL
BEFINTLIGT SÄKERHETSSYSTEM

När systemet tas i bruk ska byggherren sätta upp denna instruktion väl synligt!

Användning ska ske enligt aktuell teknisk standard och denna bruksanvisning.

Förvaringsplats för bruksanvisningarna, besiktningsprotokoll o.s.v. är:

- Översiktsplan med uppgift om förankringsanordningarnas positioner:

Markera brottsäkra områden (t.ex. takfönster och/eller ljusband)

Stoppanordningarnas maximala gränsvärden framgår av respektive bruksanvisning eller av anläggningens typskylt.

Efter belastning i samband med ett fall och i tveksamma situationer måste förankringsanordningen omedelbart tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller en fackverkstad för besiktning och reparation.
Detta gäller även vid skador på fästeanordningar.

BESIKTNINGS
PROTOKOLL NR _____ (DEL 1/2)

P O I N T - 1 3

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: antal _____ konstruktionsår/serienummer: _____

(Typbeteckning EAP/förankringspunkt)

ÅRLIG SYSTEMBESIKTNING GENOMFÖRDES: _____

ÅRLIG SYSTEMBESIKTNING SENAST: _____

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare:

Firmaadress: _____

ENTREPRENÖR: Handläggare:

Firmaadress: _____

BESIKTNINGSPUNKTER: <input checked="" type="checkbox"/> besiktigade och OK!	KONSTATERADE FEL: (felbeskrivning/åtgärder)
DOKUMENTERING:	
<input type="checkbox"/> bruksanvisning	
<input type="checkbox"/> mottagningsprotokoll/dokumentation av fästeanordningar/ fotodokumentation	
PPE (personlig skyddsutrustning) mot fall: Besiktning enligt tillverkarens anvisning	
<input type="checkbox"/> utgångsdatum	
<input type="checkbox"/> årlig återkommande besiktning genomfördes	
<input type="checkbox"/> inte besiktigat (ingen behörighet)	

BESIKTNINGS
PROTOKOLL NR _____ (DEL 2/2)

P O I N T - 1 3

BESIKTNINGSPUNKTER: <input checked="" type="checkbox"/> besiktigade och OK!	KONSTATERADE FEL: (felbeskrivning/åtgärder)
TÄTNING AV TAK:	
<input type="checkbox"/> inga skador	
<input type="checkbox"/> ingen korrosion	
SYNLIGA DELAR PÅ FÖRANKRINGSANORDNINGEN:	
<input type="checkbox"/> ingen deformation	
<input type="checkbox"/> ankaröglan är vridbar	
<input type="checkbox"/> ingen korrosion	
<input type="checkbox"/> fästelement sitter fast	
<input type="checkbox"/> sitter fast ordentligt	
<input type="checkbox"/>	

Provningresultat: Säkerhetsanläggningen motsvarar tillverkarens bruksanvisning och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet intygas.

Anmärkningar: _____

Namn: _____

Uppdragsgivare

besiktning: Entreprenör (sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, firmastämpel, underskrift

Datum, firmastämpel, underskrift

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, A-4656 Kirchham/Österreich.
www.innotech.at

